



A BONECO COMPANY

# TP450 MANUAL



Read and save these instructions  
Lisez et enregistrez ces instructions  
Lea y guarde estas instrucciones



**EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).

**FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

**ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).



<b>EN Instructions for use</b>	<b>5</b>
<b>FR Mode d'emploi</b>	<b>27</b>
<b>ES Instrucciones de uso</b>	<b>49</b>

## INSTRUCTIONS FOR USE

## TABLE OF CONTENTS

<b>Technical data</b>	7
<b>Introduction</b>	<b>8</b>
Availability of accessories	8
Items included	8
<b>Overview and part names</b>	<b>9</b>
<b>Indicators on the display</b>	<b>10</b>
<b>Button panel on the appliance</b>	<b>11</b>
<b>Starting up and switching off</b>	<b>12</b>
<b>Auto mode and manual control</b>	<b>13</b>
<b>Night mode</b>	<b>14</b>
<b>24-hour timer</b>	<b>15</b>
Canceling the timer	15
<b>Measuring the air quality</b>	<b>16</b>
<b>Switching the ionizer on and off</b>	<b>17</b>
About the ionizer	17
Switching the ionizer on and off	17
<b>Switching the UV lamp on and off</b>	<b>18</b>
About the UV lamp	18
Switching the UV lamp on and off	18
<b>Notes on care</b>	<b>19</b>
Care instructions	19
<b>Cleaning</b>	<b>20</b>
Cleaning	20
<b>Replacing the ATP450 filter</b>	<b>21</b>
About the ATP450 filter	21
Replacing the ATP450 filter	21
Replacement filters	22
<b>Replace the UV lamp</b>	<b>23</b>
About the UV lamp	23
Removing a used UV lamp	23
Inserting a new UV lamp	24
Replacement UV lamp	24
<b>Disposing of a UV lamp</b>	<b>25</b>

## TECHNICAL DATA

### TECHNICAL DATA\*

Mains voltage	120 V ~ 60 Hz
Power consumption	60 W
Filter performance	CADR (Dust, Smoke, Pollen) 151, 146, 140 cfm / 256, 248, 236 m <sup>3</sup> /h**
Dimensions L × W × H	8.9 × 8.6 × 27.2 in (225 × 218 × 692 mm)
Weight (empty)	10.3 lbs (4.67 kg)
Operation noise level	62 dB(A)

\* subject to change

\*\* at 120 V ~ 60 Hz

## INTRODUCTION

### HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

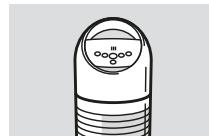
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a Therapure appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

### AVAILABILITY OF ACCESSORIES

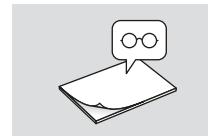
You can obtain replacements for spent accessories as well as additional accessories:

- At your Therapure specialist dealer,
- At [www.envion.com](http://www.envion.com)

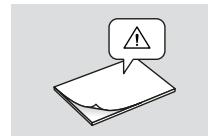
### ITEMS INCLUDED



Therapure TP450



Quick Manual



Safety instructions

## OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Transport handle
- 2 Display
- 3 Function buttons
- 4 Air quality indicator
- 5 Air outlet
- 6 UV lamp
- 7 UV lamp cover
- 8 ATP450 filter
- 9 Air inlet / rear cover

## INDICATORS ON THE DISPLAY



Symbol	Meaning	
	Timer's remaining time indicator	15
	Current performance level	13
	UV lamp is activated	18
	Ionizer is activated	17
	Automatic mode is activated	13

Symbol	Required action	
	Replace the filter	21
	Replace the UV lamp	23

## BUTTON PANEL ON THE APPLIANCE



Button	Function	
	Set remaining time on timer	15
	Switch on "AUTO" mode	13
	Switch UV lamp on/off	18
	Switch ionizer on/off	17

Button	Function	
	Regulate the performance	13
	Clear warning for filter / UV lamp	23
	On/off switch	12
	Night mode on / off	14

## STARTING UP AND SWITCHING OFF



Unroll as much cable as necessary.



Attach the cable using the notch.



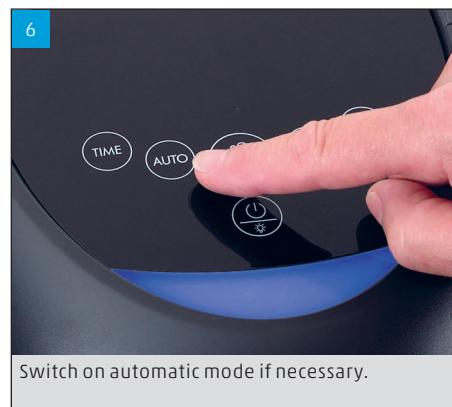
Plug the Therapure TP450 in at a power outlet.



Switch on the Therapure TP450.



Select the desired performance level.



Switch on automatic mode if necessary.

## AUTO MODE AND MANUAL CONTROL

The Therapure TP450 has an Auto mode in which the appliance controls its performance independently.

1. Switch on the Therapure TP450.



2. To switch the appliance to Auto mode, tap the **AUTO** button. The **AUTO** indicator appears on the display.



3. To exit automatic mode and switch to manual mode, tap the button for the **performance level**. Each time you tap, you switch between the performance levels: **I > II > III > I**



The last setting is saved when you switch off the appliance and restored the next time you switch it on. On the other hand, if you disconnect the Therapure TP450 from the power outlet, automatic mode will be activated the next time you switch the appliance on.

## NIGHT MODE

Night mode deactivates the air quality indicator when the appliance is used in a bedroom, but night mode does not affect the function in any way.

1. Switch on the Therapure TP450.
2. To activate night mode, press the **on/off switch** for five seconds.

The last setting is saved when you switch off the appliance and restored the next time you switch it on. On the other hand, if you disconnect the Therapure TP450 from the power outlet, night mode will be deactivated the next time you switch the appliance on.



3. To switch off night mode, press the **on/off switch** again for five seconds.

## 24-HOUR TIMER

The Therapure TP450 has a 24-hour timer, which is controlled by the hour. After the desired time has elapsed, the appliance is switched off automatically.

1. Switch on the Therapure TP450.



2. Press the **TIME** button repeatedly until the desired number of hours is set.



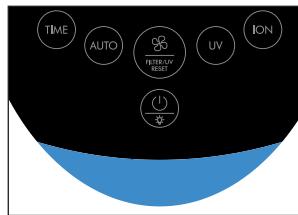
After the desired time has elapsed, the Therapure TP450 is switched off automatically.

### CANCELING THE TIMER

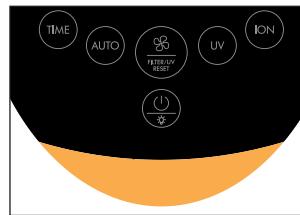
To cancel the timer early, press the **TIME** button repeatedly until the hours indicator after the **24** indicator goes out.

## MEASURING THE AIR QUALITY

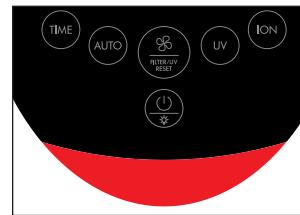
The Therapure TP450 has an integrated particle sensor that measures the air quality. The result is indicated by the color of the LED under the control panel.



The air quality is good; no noteworthy air pollution is measured.



The air is moderately polluted by particles. Increase the performance of the appliance.



The air is highly polluted by particles. Thoroughly ventilate the room and set the Therapure TP450 to the maximum performance level.

## SWITCHING THE IONIZER ON AND OFF

### ABOUT THE IONIZER

The Therapure TP450 has a built-in ionizer that can be switched on and off. It outputs negatively charged ions into the air, which attach to the fine dust. The negatively charged fine dust particles attract other particles in the air, so they become too heavy to stay in the air and fall to the floor, where they get wiped up along with the household dust.

 The ionizer generates a very low amount of ozone. Do not use the ionizer if someone around you is allergic to ozone.

### SWITCHING THE IONIZER ON AND OFF

1. To switch the ionizer on, tap the **ION** button.



The **ION** indicator appears on the display:

**ION**

2. To switch the ionizer off, press the **ION** button again.

## SWITCHING THE UV LAMP ON AND OFF

### ABOUT THE UV LAMP

The Therapure TP450 has a built-in UV lamp that can be switched on and off. The lamp's high-energy properties help remove specific viruses and bacteria. Thus the UV lamp contributes to the hygiene of your living space.

 The UV lamp generates a low amount of ozone. Do not use the UV lamp if someone around you is allergic to ozone.

### SWITCHING THE UV LAMP ON AND OFF

1. To switch the UV lamp on, tap the **UV** button.



The **UV** indicator appears on the display:

**UV**

2. To switch the UV lamp off, press the **UV** button again.

## NOTES ON CARE

### CARE INSTRUCTIONS

The Therapure TP450 is a low-maintenance appliance, which needs only a very small amount of attention. Accordingly, it is easy to care for.

 Always unplug the Therapure TP450 from the power outlet before you start cleaning or doing maintenance! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury! When liquid is used, there is a danger of electric shock. Unplug the power plug every time before cleaning.

 All parts inside and outside the Therapure TP450 are designed for dry cleaning. Use a damp cloth only for removing dirt on the outside.

Interval	Task
Weekly	Wipe off the appliance with a dry cloth
Every 2 weeks	Clean the ventilation slots and the ATP450 filter with a vacuum cleaner
As needed	Replace the UV lamp or the filter

## CLEANING

### CLEANING

1. Disconnect the Therapure TP450 from the power outlet.



2. Wipe off the outside of the appliance with a dry cloth.



3. Open the rear cover.



4. Remove coarse dirt and dust from the ATP450 filter using a vacuum cleaner.



5. Close the rear cover.



6. Plug the Therapure TP450 in at a power outlet.



## REPLACING THE ATP450 FILTER

### ABOUT THE ATP450 FILTER

The ATP450 filter is a consumable and must be replaced after a certain amount of time. The Therapure TP450 has an internal timer. After an operating time of 4000 hours, the appliance alerts you to the upcoming filter change with the filter warning on the display:



**⚠** If you continue to use the spent filter for a longer time, the cleaning output of the Therapure TP450 will decrease significantly.

The spent ATP450 filter can be disposed of with your regular household waste.

### REPLACING THE ATP450 FILTER

1. Disconnect the Therapure TP450 from the power outlet.



2. Open the rear cover.



3. Remove the spent filter and dispose of it with your household waste.



4. Remove the protective foil of the new filter.



5. Insert the new filter.



6. Close the rear cover.



7. Connect the Therapure TP450 to the power outlet.



#### REPLACEMENT FILTERS

You can obtain the ATP450 filter from the ENVION online store at [www.envion.com/en/atp450](http://www.envion.com/en/atp450).

8. Switch on the Therapure TP450.



9. Press and hold the button for the **performance control** for about 5 seconds until the filter warning on the display goes out.



## REPLACE THE UV LAMP

### ABOUT THE UV LAMP

The UV lamp is a consumable and must be replaced after a certain amount of time. The BONECO TP450 has an internal timer. After an operating time of 12,000 hours, the appliance alerts you to the upcoming lamp change with the UV warning on the display:



**!** If you continue to use the spent UV lamp for a longer time, the effectiveness of the disinfection will decrease significantly.

**!** Only touch the new UV lamp at the ends. Touching the glass tube can shorten the service life.



### REMOVING A USED UV LAMP

1. Disconnect the BONECO TP450 from the power outlet.



2. Open the rear cover.



3. Wait 5 minutes and let the used UV lamp cool down.

4. Remove the filter.



5. Unscrew the four screws to remove the cover of the UV lamp.



6. Simultaneously hold both ends of the used UV lamp and rotate them clockwise until the lamp can be removed.



## INSERTING A NEW UV LAMP

1. Remove the new UV lamp from the packaging and make sure you only touch the ends of it.
2. Insert both ends into the BONECO TP450 and rotate the UV lamp counterclockwise as far as it will go.
3. Make sure the holder is fastened correctly.



4. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.
5. Connect the BONECO TP450 to the power outlet.



6. Switch on the BONECO TP450.



7. Press and hold the button for the performance control for about 5 seconds until the UV warning signal on the display goes out.



## REPLACEMENT UV LAMP

You can obtain a new UV lamp from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at [www.envion.com/en/tpp2400](http://www.envion.com/en/tpp2400).

## DISPOSING OF A UV LAMP

Contact your local waste disposal authority to get instructions about recycling and proper disposal of the old lamp.



Do not throw your used lamp in the household waste. Objects containing mercury must be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations of your place of residence.



If the UV lamp breaks, switch off the appliance. Do not operate the appliance with a broken lamp. Do not use a vacuum cleaner to remove broken pieces. Sweep the debris into a plastic bag and dispose of it properly.



## MODE D'EMPLOI

## SOMMAIRE

<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>29</b>
<b>Introduction</b>	<b>30</b>
Disponibilité des accessoires	30
Contenu de la livraison	30
<b>Vue d'ensemble et désignation des pièces</b>	<b>31</b>
<b>Affichage à l'écran</b>	<b>32</b>
<b>Clavier de l'appareil</b>	<b>33</b>
<b>Mise en service et arrêt de l'appareil</b>	<b>34</b>
<b>Mode auto et commande manuelle</b>	<b>35</b>
<b>Mode nuit</b>	<b>36</b>
<b>Minuterie 24 heures</b>	<b>37</b>
Interruption de la minuterie	37
<b>Mesure de la qualité de l'air</b>	<b>38</b>
<b>Mise en marche et arrêt de l'ioniseur</b>	<b>39</b>
Informations concernant l'ioniseur	39
Mise en marche et arrêt de l'ioniseur	39
<b>Mise en marche et arrêt de la lampe UV</b>	<b>40</b>
Informations concernant la lampe UV	40
Mise en marche et arrêt de la lampe UV	40
<b>Consignes d'entretien</b>	<b>41</b>
Instructions d'entretien	41
<b>Nettoyage</b>	<b>42</b>
Nettoyage	42
<b>Remplacement du filtre ATP450</b>	<b>43</b>
Informations concernant le filtre ATP450	43
Remplacement du filtre ATP450	43
Filtre de remplacement	44
<b>Remplacement de la lampe UV</b>	<b>45</b>
Informations concernant la lampe UV	45
Retrait de la lampe UV usagée	45
Mise en place d'une lampe UV neuve	46
Remplacement de la lampe UV	46
<b>Mise au rebut de la lampe UV</b>	<b>47</b>

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES<sup>\*</sup>

Tension de réseau	120 V ~ 60 Hz
Consommation électrique	60 W
Performance du filtre	CADR (Poussière, Fumée, Pollen) 151, 146, 140 cfm / 256, 248, 236 m <sup>3</sup> /h**
Dimensions L × l × H	8.9 × 8.6 × 27.2 in (225 × 218 × 692 mm)
Poids à vide	10.3 lbs (4.67 kg)
Niveau sonore	62 dB(A)

\* sous réserve de modifications

\*\* à 120 V ~ 60 Hz

## INTRODUCTION

### PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL

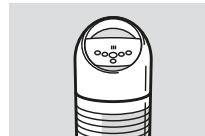
Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil Therapure vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

### DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

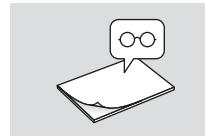
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé Therapure,
- sur le site Web [www.envion.com](http://www.envion.com)

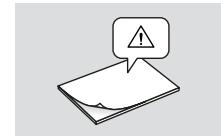
### CONTENU DE LA LIVRAISON



Therapure TP450



Manuel simplifié



Consignes de sécurité

## VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 Poignée de transport
- 2 Écran
- 3 Touches de fonction
- 4 Affichage de la qualité de l'air
- 5 Sortie d'air
- 6 Lampe UV
- 7 Couvercle de la lampe UV
- 8 Filtre ATP450
- 9 Entrée d'air/capot arrière

## AFFICHAGE À L'ÉCRAN



Icône	Signification	
	Affichage du temps restant de la minuterie	37
	Niveau de puissance actuel	35
	La lampe UV est activée	40
	L'ioniseur est activé	39
	Le mode automatique est activé	35

Icône	Action requise	
	Remplacement du filtre	43
	Remplacement de la lampe UV	45

## CLAVIER DE L'APPAREIL



Touche	Fonction	
	Réglage du temps restant de la minuterie	37
	Activation du mode « AUTO »	35
	Mise en marche et arrêt de la lampe UV	40
	Mise en marche et arrêt de l'ioniseur	39

Touche	Fonction	
	Réglage de la puissance	35
	Suppression de l'avertissement relatif au filtre/à la lampe UV	45
	Interrupteur marche/arrêt	34
	Marche/arrêt mode nuit	36

## MISE EN SERVICE ET ARRÊT DE L'APPAREIL



## MODE AUTO ET COMMANDE MANUELLE

Le Therapure TP450 dispose d'un mode auto qui permet à l'appareil de réguler automatiquement la commande de puissance.

1. Mettez le Therapure TP450 en marche.



2. Appuyez sur la touche **AUTO** pour commuter l'appareil en mode auto. L'indication **AUTO** s'affiche à l'écran.



3. Appuyez sur la touche du **niveau de puissance** pour quitter le mode auto et passer en mode manuel. Chaque pression permet de commuter entre les niveaux de puissance : **I > II > III > I**



Le dernier réglage est enregistré à l'arrêt et rétabli à la prochaine mise en marche. En revanche, si vous débranchez le Therapure TP450 du réseau électrique, le mode auto sera activé à la prochaine mise en marche.

## MODE NUIT

Le mode nuit désactive l'affichage de la qualité de l'air lorsque l'appareil est utilisé dans la chambre à coucher. Toutefois, le mode nuit n'a aucune répercussion sur la fonction.

1. Mettez le Therapure TP450 en marche.
2. Appuyez sur l'**interrupteur marche/arrêt** pendant cinq secondes pour activer le mode nuit.



3. Rappuyez sur l'**interrupteur marche/arrêt** pendant cinq secondes pour désactiver le mode nuit.

Le dernier réglage est enregistré à l'arrêt et rétabli à la prochaine mise en marche. En revanche, si vous débranchez le Therapure TP450 du réseau électrique, le mode nuit sera désactivé à la prochaine mise en marche.

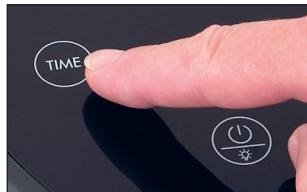
## MINUTERIE 24 HEURES

Le Therapure TP450 dispose d'une minuterie de 24 heures commandée heure par heure. Après écoulement du temps souhaité, l'appareil s'arrête automatiquement.

1. Mettez le Therapure TP450 en marche.



2. Appuyez sur la touche **TIME** jusqu'à ce que le nombre d'heures souhaité soit réglé.



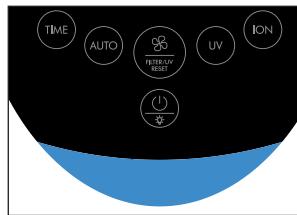
Après écoulement de ce temps, le Therapure TP450 s'arrête automatiquement.

### INTERRUPTION DE LA MINUTERIE

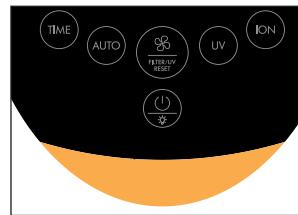
Pour interrompre la minuterie de manière anticipée, appuyez sur la touche **TIME** jusqu'à ce que l'affichage des heures indiqué derrière l'affichage **24** s'éteigne.

## MESURE DE LA QUALITÉ DE L'AIR

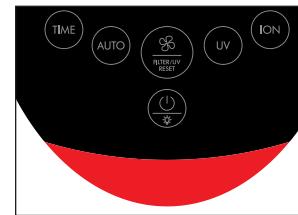
Le Therapure TP450 dispose d'un capteur de particules intégré qui mesure la qualité de l'air. Le résultat est indiqué par la couleur de la LED sous le panneau de commande.



La qualité de l'air est bonne ; aucune mesure n'indique de pollution de l'air significative.



L'air est modérément pollué par les particules. Augmentez la puissance de l'appareil.



L'air est fortement pollué par les particules. Aérez intensément la pièce et réglez le Therapure TP450 sur la puissance maximale.

## MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE L'IONISEUR

### INFORMATIONS CONCERNANT L'IONISEUR

Un ioniseur commutable est installé dans le Therapure TP450. Il dégage dans l'air des ions chargés négativement qui se lient aux particules fines. Les particules fines chargées négativement attirent d'autres particules présentes dans l'air de sorte qu'elles deviennent trop lourdes pour rester en suspension dans l'air et finissent par tomber sur le sol où elles sont essuyées avec les poussières domestiques.



L'ioniseur crée une très petite quantité d'ozone. N'utilisez pas l'ioniseur si une personne de votre entourage réagit de manière allergique à l'ozone.

### MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE L'IONISEUR

1. Appuyez sur la touche **ION** pour mettre en marche l'ioniseur.



L'indication **ION** apparaît à l'écran :

**ION**

2. Rappuyez sur la touche **ION** pour arrêter l'ioniseur.

## MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA LAMPE UV

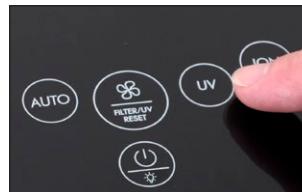
### INFORMATIONS CONCERNANT LA LAMPE UV

Une lampe UV commutable est installée dans le Therapure TP450. Ses capacités à haute énergie aident à éliminer des virus et bactéries spécifiques. La lampe UV apporte ainsi une contribution à l'hygiène de la pièce.

 La lampe UV crée une faible quantité d'ozone. N'utilisez pas la lampe UV si une personne de votre entourage réagit de manière allergique à l'ozone.

### MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA LAMPE UV

1. Appuyez sur la touche **UV** pour allumer la lampe UV.



L'indication **UV** apparaît à l'écran :

**UV**

2. Rappuyez sur la touche **UV** pour éteindre la lampe UV.

## CONSIGNES D'ENTRETIEN

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le Therapure TP450 est un appareil facile d'entretien qui ne nécessite que peu d'attention, et assure donc un entretien aisément.

 Avant de commencer le nettoyage ou la maintenance, débranchez toujours le Therapure TP450 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger ! L'utilisation de liquide comporte un risque de choc électrique. Débranchez le cordon électrique avant chaque nettoyage.

 Tous les composants intérieurs et extérieurs du Therapure TP450 sont conçus pour un nettoyage à sec. Utilisez un chiffon humidifié exclusivement pour éliminer les salissures extérieures.

Fréquence	Activité
une fois par semaine	Essuyez l'appareil avec un chiffon sec
Toutes les 2 semaines	Nettoyez les fentes d'aération et le filtre ATP450 à l'aide d'un aspirateur
Au besoin	Remplacez la lampe UV ou le filtre

## NETTOYAGE

### NETTOYAGE

1. Débranchez le Therapure TP450 du réseau électrique.



2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.



3. Ouvrez le capot arrière.



4. Aspirez les salissures grossières et la poussière présentes sur le filtre ATP450.



5. Fermez le capot arrière.



6. Branchez le Therapure TP450 sur l'alimentation secteur.



## REEMPLACEMENT DU FILTRE ATP450

### INFORMATIONS CONCERNANT LE FILTRE ATP450

Le filtre ATP450 est un consommable qui doit être remplacé après un certain temps. Le Therapure TP450 est équipé d'une minuterie interne. Après un fonctionnement de 4 000 heures, l'appareil affiche à l'écran un avertissement indiquant qu'il faudra bientôt procéder au remplacement du filtre :



**⚠ Si vous continuez à utiliser le filtre usagé pendant une période prolongée, la puissance de nettoyage du Therapure TP450 diminue considérablement.**

Le filtre ATP450 usagé peut être éliminé avec les déchets ménagers.

### REEMPLACEMENT DU FILTRE ATP450

1. Débranchez le Therapure TP450 du réseau électrique.



2. Ouvrez le capot arrière.



3. Retirez le filtre usagé et jetez-le avec les déchets ménagers.



4. Retirez le film de protection du filtre neuf.



5. Insérez le filtre neuf.



6. Fermez le capot arrière.



7. Branchez le Therapure TP450 sur le réseau électrique.



8. Mettez le Therapure TP450 en marche.



9. Maintenez la touche de **régulation de puissance** enfonceée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'avertissement du filtre disparaisse de l'écran.



#### FILTRE DE REMPLACEMENT

Le filtre ATP450 est disponible auprès du magasin en ligne Therapure sur le site Web:

[www.envion.com/en/atp450](http://www.envion.com/en/atp450).

## REEMPLACEMENT DE LA LAMPE UV

### INFORMATIONS CONCERNANT LA LAMPE UV

La lampe UV est un consommable qui doit être remplacé après un certain temps. Le Therapure TP450 est équipé d'une minuterie interne. Après un fonctionnement de 12000 heures, l'appareil affiche à l'écran un avertissement UV indiquant qu'il faudra bientôt procéder au remplacement de la lampe :



**⚠ Si vous continuez à utiliser la lampe UV usagée pendant une période prolongée, l'effet de désinfection est considérablement réduit.**



**Saisissez la lampe UV neuve uniquement par les extrémités. Le fait de toucher le tube en verre peut réduire la durée de vie.**



### RETRAIT DE LA LAMPE UV USAGÉE

1. Débranchez le Therapure TP450 du réseau électrique.



2. Ouvrez le capot arrière.



3. Attendez 5 minutes et laissez la lampe UV usagée refroidir.



4. Retirez le filtre.

5. Desserrez les quatre vis pour retirer le capot de la lampe UV.



6. Tout en tenant la lampe UV usagée par les deux extrémités, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez la retirer.



## MISE EN PLACE D'UNE LAMPE UV NEUVE

1. Sortez la lampe UV neuve de l'emballage tout en veillant à ne la toucher que par les extrémités.
2. Insérez les deux extrémités dans le Therapure TP450, puis tournez la lampe UV dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
3. Veillez à ce que le fusible soit positionné correctement.



4. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.
5. Branchez le Therapure TP450 sur le réseau électrique.



6. Mettez le Therapure TP450 en marche.



7. Maintenez la touche de régulation de puissance enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le signal d'avertissement UV disparaisse de l'écran.



## REEMPLACEMENT DE LA LAMPE UV

Une nouvelle lampe UV est disponible sur le site de la boutique en ligne ENVION :

[www.envion.com/en/tpp2400](http://www.envion.com/en/tpp2400).

## MISE AU REBUT DE LA LAMPE UV

Veuillez vous adresser à l'organisme local de traitement des déchets pour obtenir des instructions concernant le recyclage et la mise au rebut conforme de la lampe usagée.



Ne jetez pas la lampe usagée avec les déchets ménagers. La mise au rebut d'objets contenant du mercure doit s'effectuer en conformité avec les lois et réglementations en vigueur à l'échelle locale.



Si la lampe UV se brise, éteignez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avec une lampe brisée. N'utilisez pas d'aspirateur pour éliminer les bris. Balayez les débris dans un sac en plastique et éliminez-les conformément aux dispositions en vigueur.



## INSTRUCCIONES DE USO

# ÍNDICE

<b>Datos técnicos</b>	51
<b>Instrucciones</b>	52
Disponibilidad de los accesorios	52
Contenido	52
<b>Vista de conjunto y denominación de los componentes</b>	53
<b>Indicaciones en el panel</b>	54
<b>Panel de teclas del aparato</b>	55
<b>Puesta en marcha y desconexión</b>	56
<b>Modo automático y control manual</b>	57
<b>Modo nocturno</b>	58
<b>Temporizador de 24 horas</b>	59
Anulación del temporizador	59
<b>Medición de la calidad del aire</b>	60
<b>Encendido y apagado del ionizador</b>	61
Acerca del ionizador	61
Encendido y apagado del ionizador	61
<b>Encendido y apagado de la luz UV</b>	62
Acerca de la luz UV	62
Encendido y apagado de la luz UV	62
<b>Instrucciones para el cuidado</b>	63
Indicaciones de mantenimiento	63
<b>Limpieza</b>	64
Limpieza	64
<b>Sustitución del filtro ATP450</b>	65
Acerca del filtro ATP450	65
Sustitución del filtro ATP450	65
Filtros de recambio	66
<b>Sustitución de la luz UV</b>	67
Acerca de la luz UV	67
Retirada de una luz UV agotada	67
Colocación de una luz UV nueva	68
Sustitución de la luz UV	68
<b>Eliminación de la luz UV</b>	69

## DATOS TÉCNICOS

### DATOS TÉCNICOS\*

Tensión de red	120 V ~ 60 Hz
Consumo de energía	60 W
Potencia de filtrado	CADR (Polvo, Humo, Polen) 151, 146, 140 cfm / 256, 248, 236 m <sup>3</sup> /h**
Dimensiones largo × ancho × alto	8.9 × 8.6 × 27.2 in (225 × 218 × 692 mm)
Peso (vacío)	10.3 lbs (4.67 kg)
Nivel de ruido en funcionamiento	62 dB(A)

\* se reserva el derecho a realizar modificaciones

\*\* a 120 V ~ 60 Hz

## INSTRUCCIONES

### EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA

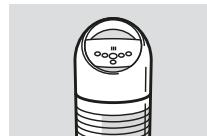
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Por eso, nos complace enormemente que, con su aparato Therapure, haya optado por garantizar un aire limpio y sano para su entorno.

### DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

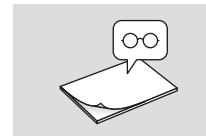
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de Therapure,
- en [www.environ.com](http://www.environ.com)

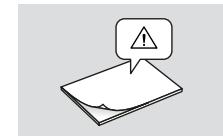
### CONTENIDO



Therapure TP450



Guía rápida



Indicaciones de seguridad

## VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 Asa de transporte
- 2 Panel
- 3 Teclas de función
- 4 Indicación de la calidad del aire
- 5 Salida de aire
- 6 Luz UV
- 7 Tapa de la luz UV
- 8 Filtro ATP450
- 9 Entrada de aire/tapa trasera

## INDICACIONES EN EL PANEL



Símbolo	Significado	
88	Indicador del tiempo restante del temporizador	59
III	Nivel de potencia actual	57
UV	La luz UV está activada	62
ION	El ionizador está activado	61
AUTO	El modo automático está activado	57

Símbolo	Acción requerida	
FILTER	Sustituir el filtro	65
UV	Sustituir la luz UV	67

## PANEL DE TECLAS DEL APARATO



Tecla	Función	
	Ajuste del tiempo restante del temporizador	59
	Activación del modo "AUTO"	57
	Encendido/apagado de la luz UV	62
	Encendido/apagado del ionizador	61

Tecla	Función	
	Regulación de potencia	57
	Borrar advertencia del filtro/luz UV	67
	Tecla de encendido/apagado	56
	Activación/desactivación del modo nocturno	58

## PUESTA EN MARCHA Y DESCONEXIÓN



Desenrolle todo el cable que sea necesario.



Fije el cable con la ayuda de la muesca.



Conecte el enchufe del Therapure TP450 a la toma de corriente.



Encienda el Therapure TP450.



Seleccione el nivel de potencia que desee.



En caso necesario, active el modo automático.

## MODO AUTOMÁTICO Y CONTROL MANUAL

Su Therapure TP450 dispone de un modo automático mediante el cual, el aparato regula de forma autónoma la potencia.

1. Encienda el Therapure TP450.



2. Pulse la tecla **AUTO** para activar el modo automático en el aparato. En el panel aparecerá la palabra **AUTO**.



3. Pulse la tecla de **nivel de potencia** para salir del modo automático y pasar al modo manual. Cada vez que se pulsa la tecla, se cambia entre los diferentes niveles de potencia: I > II > III > I



Al apagar el aparato, se guardará el último ajuste, que aparecerá la próxima vez que se encienda. En cambio, si desconecta el Therapure TP450 de la red eléctrica, la próxima vez que lo encienda se activará el modo automático.

## MODO NOCTURNO

El modo nocturno desactiva la visualización de la calidad del aire cuando el aparato se utiliza en el dormitorio. Sin embargo, el modo nocturno no influye en la función.

1. Encienda el Therapure TP450.
2. Mantenga pulsada durante cinco segundos la **tecla de encendido/apagado** para activar el modo nocturno.



Al apagar el aparato, se guardará el último ajuste, que aparecerá la próxima vez que se encienda. En cambio, si desconecta el Therapure TP450 de la red eléctrica, la próxima vez que lo encienda se activará el modo nocturno.

3. Vuelva a pulsar la **tecla de encendido/apagado** durante cinco segundos para desactivar el modo nocturno.

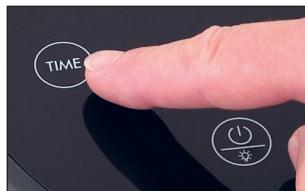
## TEMPORIZADOR DE 24 HORAS

El Therapure TP450 incorpora un temporizador de 24 horas que se controla por horas. Una vez transcurrido el tiempo deseado, el aparato se apaga automáticamente.

1. Encienda el Therapure TP450.



2. Pulse la tecla **TIME** hasta que se muestre el número de horas de funcionamiento deseado.



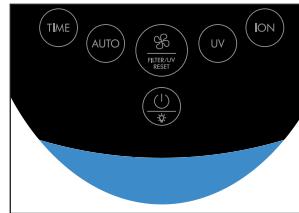
Una vez transcurrido ese tiempo, el Therapure TP450 se apaga automáticamente.

### ANULACIÓN DEL TEMPORIZADOR

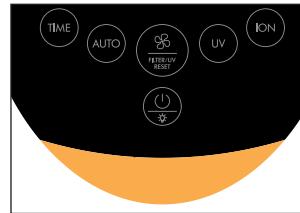
Para anular el temporizador antes de tiempo, pulse la tecla **TIME** repetidamente hasta que la indicación del número de horas se apague después de mostrar el número **24**.

## MEDICIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE

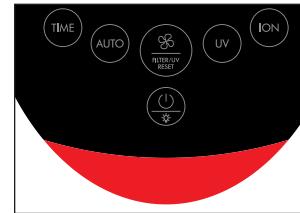
El Therapure TP450 cuenta con un sensor de partículas integrado que mide la calidad del aire. El resultado se indica mediante el color del LED situado debajo del panel de control.



La calidad del aire es buena; no se ha detectado contaminación atmosférica significativa.



El aire presenta una contaminación moderada por partículas. Aumente la potencia del aparato.



El aire presenta una contaminación elevada por partículas. Ventile a fondo la estancia y ajuste el Therapure TP450 a la máxima potencia.

## ENCENDIDO Y APAGADO DEL IONIZADOR

### ACERCA DEL IONIZADOR

El Therapure TP450 cuenta con un ionizador desconectable. Este libera iones cargados negativamente al aire, que se combinan con el polvo fino. Las partículas finas de polvo cargadas negativamente atraen a otras partículas del aire, de modo que se vuelven demasiado pesadas para permanecer en el aire y caen al suelo, donde se limpian junto con el polvo doméstico.

 El ionizador produce una cantidad muy pequeña de ozono. No utilice el ionizador si alguien de su entorno es alérgico al ozono.

### ENCENDIDO Y APAGADO DEL IONIZADOR

- Pulse la tecla **ION** para encender el ionizador.



En el panel se muestra **ION**:

**ION**

- Pulse la tecla **ION** de nuevo para desconectar el ionizador.

## ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ UV

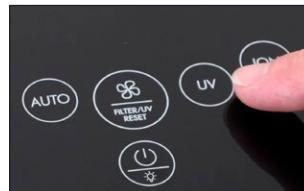
### ACERCA DE LA LUZ UV

El Therapure TP450 incorpora una luz UV que se puede conectar y desconectar según se deseé. Al ser altamente energética, ayuda a eliminar determinados virus y bacterias. Por tanto, la luz UV contribuye a la higiene de la estancia.

 La luz UV genera una pequeña cantidad de ozono. No utilice la luz UV si alguien de su entorno es alérgico al ozono.

### ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ UV

1. Pulse la tecla **UV** para encender la luz UV.



En el panel se muestra **UV**:

**UV**

2. Pulse la tecla **UV** nuevamente para apagar la luz UV.

## INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

### INDICACIONES DE MANTENIMIENTO

El Therapure TP450 es un aparato que requiere poco mantenimiento y cuidados. Por tanto, su cuidado es sencillo.

 Antes de empezar a limpiar o realizar el mantenimiento del Therapure TP450, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro. Si se utiliza algún líquido, existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de proceder a la limpieza.

 Todas las piezas que se encuentran tanto en el interior como en el exterior del Therapure TP450 están concebidas para una limpieza en seco. Utilice únicamente un paño húmedo para eliminar la suciedad exterior.

Frecuencia	Tarea
Semanalmente	Limpie el aparato con un paño seco
Cada 2 semanas	Limpie las ranuras de ventilación y el filtro ATP450 con el aspirador
Cuando sea necesario	Cambie la luz UV o el filtro

## LIMPIEZA

### LIMPIEZA

1. Desconecte el Therapure TP450 de la red eléctrica.



4. Utilice el aspirador para eliminar la suciedad más gruesa y el polvo del filtro ATP450.



2. Frote la parte exterior del aparato con un paño seco.



5. Cierre la tapa de la parte posterior.



3. Abra la tapa de la parte posterior.



6. Conecte el enchufe del Therapure TP450 a la toma de corriente.



## SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ATP450

### ACERCA DEL FILTRO ATP450

El filtro ATP450 es un componente consumible y debe sustituirse después de un determinado período de tiempo. El Therapure TP450 lleva un temporizador integrado. Tras un tiempo de funcionamiento de 4000 horas, el aparato le avisa del próximo cambio mediante la advertencia del filtro en el panel:



**⚠ Si continúa utilizando el filtro usado durante mucho tiempo, el rendimiento de purificación del Therapure TP450 se reducirá notablemente.**

El filtro usado ATP450 puede desecharse en la basura doméstica normal.

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ATP450

1. Desconecte el Therapure TP450 de la red eléctrica.



2. Abra la tapa de la parte posterior.



3. Retire el filtro usado y deséchelo con la basura doméstica.



4. Retire la lámina protectora del filtro nuevo.



5. Coloque el nuevo filtro.



6. Cierre la tapa de la parte posterior.



7. Conecte el Therapure TP450 a la red eléctrica.



#### FILTROS DE RECAMBIO

Puede adquirir el filtro ATP450 en la tienda en línea de ENVION:

[www.envion.com/en/atp450](http://www.envion.com/en/atp450).

8. Encienda el Therapure TP450.



9. Mantenga pulsada durante 5 segundos la tecla de control **de potencia** hasta que desaparezca la advertencia del filtro en el panel.



## SUSTITUCIÓN DE LA LUZ UV

### ACERCA DE LA LUZ UV

La luz UV es un componente consumible y debe sustituirse después de un determinado período de tiempo. El Therapure TP450 lleva un temporizador integrado. Tras un tiempo de funcionamiento de 12 000 horas, el aparato le avisa del próximo cambio mediante la señal de advertencia "UV" en el panel:



**!** Si continúa utilizando mucho tiempo la luz UV agotada, el poder de desinfección se reducirá notablemente.

**!** Toque la nueva luz UV únicamente por los extremos. Tocar el tubo de cristal puede acortar su vida útil.



### RETIRADA DE UNA LUZ UV AGOTADA

1. Desconecte el Therapure TP450 de la red eléctrica.



2. Abra la tapa de la parte posterior.



3. Espere 5 minutos hasta que se enfrie la luz UV agotada.

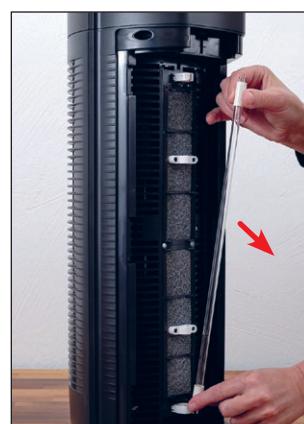
4. Extraiga el filtro.



5. Afloje los cuatro tornillos para retirar la tapa de la luz UV.



6. Sujete simultáneamente ambos extremos de la luz UV agotada y gírela hacia la derecha hasta que pueda retirarla.



### COLOCACIÓN DE UNA LUZ UV NUEVA

1. Saque la nueva luz UV de su embalaje, con cuidado de tocarla solo por los extremos.
2. Introduzca ambos extremos en el Therapure TP450 y gire la luz UV hacia la izquierda hasta el tope.
3. Asegúrese de que el fusible está correctamente encajado.



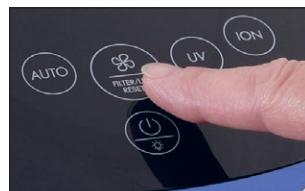
4. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.
5. Conecte el Therapure TP450 a la red eléctrica.



6. Encienda el Therapure TP450.



7. Mantenga pulsada durante 5 segundos la tecla de control de potencia hasta que desaparezca la señal de advertencia "UV" en el panel.



### SUSTITUCIÓN DE LA LUZ UV

Puede adquirir una nueva lámpara UV en la tienda en línea de ENVION en:

[www.envion.com/en/tpp2400](http://www.envion.com/en/tpp2400).

## ELIMINACIÓN DE LA LUZ UV

Póngase en contacto con las autoridades locales encargadas de la eliminación de residuos para informarse sobre el reciclaje y la correcta eliminación de la luz vieja.



No deseche la luz agotada junto con la basura doméstica. La eliminación de los artículos que contienen mercurio debe hacerse de acuerdo con las leyes y reglamentos vigentes en su lugar de residencia.



Si la luz UV se rompe, apague el aparato. No utilice el aparato si la lámpara está rota. No utilice un aspirador para eliminar los restos rotos. Barra los restos, métalos en una bolsa de plástico y deséchelos después de forma adecuada.







**www.envion.com**

ENVION is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland  
BONECO North America Corp. 15821 Ventura Blvd., Encino, CA 91436